HARIO

MUGEN × SWITCH DRIPPER

Instruction Manual

English | Deutsch

Français | Español

Italiano | Polski

HARIO

MUGEN × SWITCH DRIPPER

Instruction Manual

Thank you for your purchase.
Please read this instruction manual carefully before use.
Kindly keep this manual in a safe place for future reference.

Contact
HARIO EUROPE B.V.
Prof. J.H.Bavincklaan 2
1183 AT Amstelveen, The Netherlands
eu.customerservice@hario.com

English

Handling precautions

⚠ Do not touch or carry the dripper after putting in hot water as parts will be hot and may cause burns. Make sure to place it on a server or drip stand before pouring in hot water.

⚠ Do not press the switch with force when placing the dripper on a server as this may cause the dripper to fall over and cause burns.

⚠ Hot water will flow out of the bottom of the base if the stainless steel ball is not in place. Please be careful not to lose the ball when cleaning the product.

⚠ The dripper must be set correctly on the base or it may leak. Make sure it is securely set before use.

⚠ Ceramic is fragile and may break. Handle it appropriately during normal use and cleaning.

⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.

- Wash the product before using for the first time.
- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- Do not strike or scrape the inside of the dripper with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
- To prevent injury, make sure there are no cracks or chips prior to use.
- Please take extra care when cleaning the inner side of the dripper. Washing the inner side forcefully with a twisting motion as if wringing a towel can cause breakage and unexpected injury.

Product care

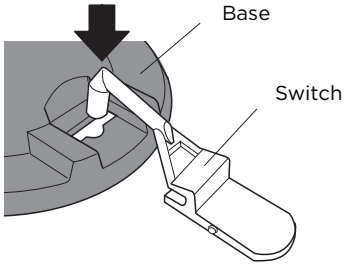
⚠ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.

⚠ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the dripper.

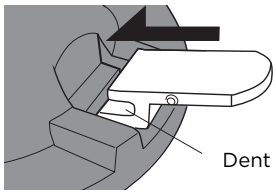
- This product is dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the dripper is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly

How to attach the switch to the base

1. Stick the long narrow end into the hole of the base. Then insert it all the way in up to the base of the switch.

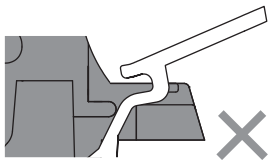


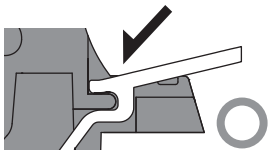
2. Flip it over and attach the switch to the base as shown in the diagram. Confirm that the switch moves up and down before use.



⚠

Ensure the switch is securely and correctly set to prevent deformation or damage. Please insert it firmly.

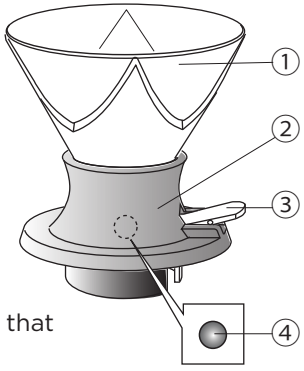




Material guide

MADE IN JAPAN

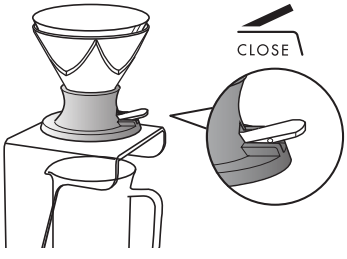
①Dripper: AS resin
②Base: Silicone rubber
(Heat resistance temperature 180℃)
③Switch: PCT resin
(Heat resistance temperature 100℃)
④Stainless steel ball: Stainless steel



All parts can be removed for cleaning. When re-assembling, be sure to read the Assembly Instruction on the back thoroughly to ensure that all parts are set up properly.

How to use

1.



Place the dripper on a drip stand or a server. Then place the paper filter inside the dripper.

- Fold the paper filter at the perforated (dotted) line, open it and put it into the dripper.
- Make sure the switch is in the position shown in the diagram to ensure the dripper is closed.

2.



Put ground coffee (medium fine grind) into the dripper and pour in plenty of hot water.

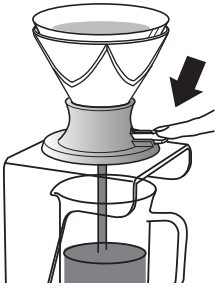
For 02 size : Ground coffee 20g
Water 240mL

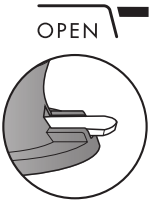
For 03 size : Ground coffee 36g
Water 440mL

Let it immerse for approximately 2 min.

- Stir with a spoon for a stronger brew as desired.

3.

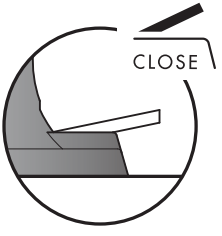


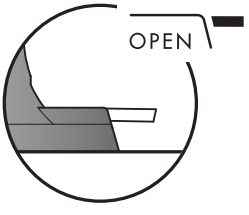


Press the switch to let the coffee flow down.

- Once you have pressed the switch, it will stay open even when you remove your finger.
- Make sure to close the switch before the next time you use the dripper.

- Adjust the grind size of the beans and the amount of time you immerse them to find the perfect brew.
- Please use HARIO V60 Paper filter.



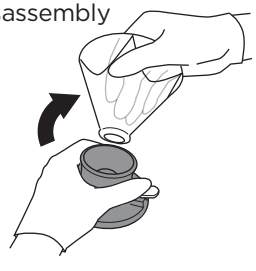


Make sure the switch is up (closed) to immerse. Coffee drips through when the switch is level with the rim of the base (open).

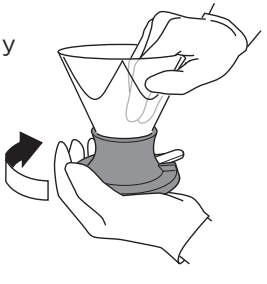
Assembly Instruction

Assemble and disassemble dripper and base as shown in the diagram. Make sure to wear safety gloves.

■Disassembly



■Assembly



while turning the base

HARIO

MUGEN × SWITCH
Tropfer

Bedienungsanleitung

Danke, dass Sie dieses HARIO-Produkt erworben haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um das Produkt korrekt zu verwenden.
Bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf, um in Zukunft darauf zurückgreifen zu können.

Kontakt
HARIO EUROPE B.V.

Prof. J.H.Bavincklaan 2
1183 AT Amstelveen, The Netherlands
eu.customerservice@hario.com

Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch

⚠ Den Tropfer nach dem Einfüllen von Heißwasser nicht berühren oder tragen, da seine Teile heiß sind und Verbrennungen verursachen können. Den Tropfer vor dem Eingießen von Heißwasser auf ein Tablett oder einen Tropfständer stellen.

⚠ Den Schalter nicht zu kräftig drücken, wenn der Tropfer auf einem Tablett abgestellt ist, da der Tropfer sonst umfallen und Verbrennungen verursachen kann.

⚠ Ohne die Edelstahlkugel fließt Heißwasser aus dem Boden des Sockels heraus. Achten Sie beim Spülen darauf, dass sie nicht verloren geht.

⚠ Der Tropfer muss korrekt auf dem Sockel aufgesetzt sein, da anderenfalls Flüssigkeit austritt. Achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass er stabil eingesetzt ist.

⚠ Keramik ist empfindlich und kann zerbrechen. Behandeln Sie es sowohl während der Verwendung als auch der Reinigung entsprechend vorsichtig.

⚠ Kinder dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Erklären Sie alle Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung. Seien Sie überaus vorsichtig, wenn Sie dieses Produkt in der Nähe von Kindern verwenden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Reinigen Sie das Produkt, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Sprünge hat, Risse aufweist oder stark verkratzt ist, da es plötzlich zerbrechen könnte.
- Schlagen oder schaben Sie nicht mit einem Metalllöffel an der Innenseite des Tropfers. Dies kann das Produkt beschädigen.
- Falls das Produkt dennoch beschädigt werden sollte, behandeln Sie die Splitter mit äußerster Vorsicht.
- Entsorgen Sie das Produkt gemäß der regional geltenden Vorsch-riften zur Müllentsorgung.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass keine Risse oder Abplatzungen vorhanden sind, um Verletzungen zu vermeiden.
- Gehen Sie besonders beim Reinigen des Tropfers vorsichtig vor. Das kräftige Reinigen des Inneren mit einer Drehbewegung ähnlich dem Auswringen eines Handtuchs kann zu einem Bruch und unerwarteten Verletzungen führen.

Pflege des Produkts

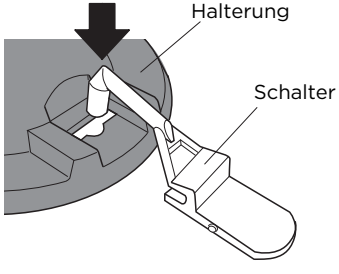
⚠ Verwenden Sie zum Reinigen einen weichen Schwamm und mildes Reinigungsmittel.

⚠ Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Schwämme, die Scheuermittel enthalten, da dies zu Kratzern auf dem Tropfer führen kann.

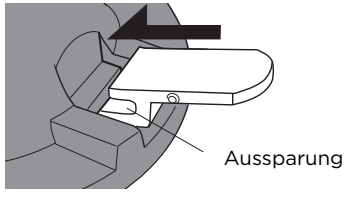
- Dieses Produkt ist spülmaschinenfest. Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die mit dem Geschirrspüler gelieferte Gebrauchsanweisung.
- Falls der Tropfer stark verfärbt ist, verwenden Sie verdünntes Haus-haltsbleichmittel. Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung des Haushaltsbleichmittels aufmerksam durch. Spülen Sie nach dem Bleichen den Tropfer gründlich mit Wasser aus.

Einsetzen des Schalters am Sockel

1. Stecken Sie das lange, schmale Ende in das Loch im Sockel. Führen Sie den schmalen Teil dann bis zum Fuß des Schalters vollständig ein.

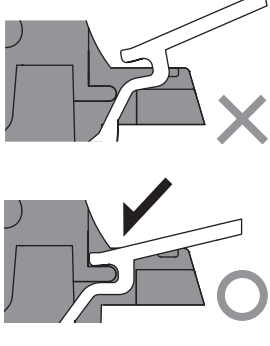


2. Drehen Sie den Schalter um und setzen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt am Sockel ein. Prüfen Sie vor dem Gebrauch, dass sich der Schalter auf und ab bewegen lässt.



⚠

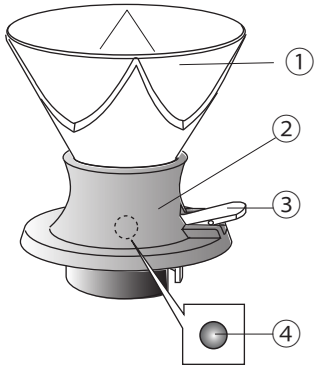
Stellen Sie sicher, dass der Schalter fest und korrekt eingestellt ist, um Verformungen oder Beschädigungen zu vermeiden. Bitte führen Sie ihn ein und sichern Sie ihn.



Material-Übersicht

HERGESTELLT IN JAPAN

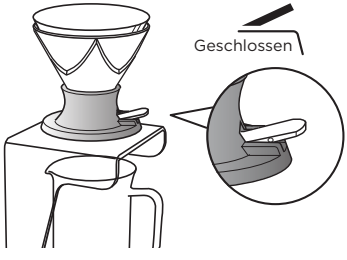
①Tropfer: AS-Harz
②Halterung: Silikongummi
（Hitzebeständig bis 180℃）
③Schalter: PCT-Harz
（Hitzebeständig bis 100℃）
④Kugel: Rostfreier Stahl



Alle Teile können zum Reinigen entfernt werden. Beachten Sie zum erneuten Zusammenbau die Anleitung auf der Rückseite, damit alle Teile korrekt zusammengebaut werden.

Verwendung

1.



Stellen Sie den Tropfer auf einen Tropfstand oder einen Server. Dann legen Sie einen Papierfilter in den Tropfer.

- Falten Sie den Papierfilter an der perforierten (punktierten) Linie, öffnen Sie ihn und setzen Sie ihn in den Tropfer ein.
- Der Schalter muss sich in der abgebildeten Stellung befinden, damit der Tropfer geschlossen ist.

2.



Geben Sie Kaffeepulver (mittlere Mahlfeinheit) in den Tropfer und gießen Sie reichlich Heißwasser ein.

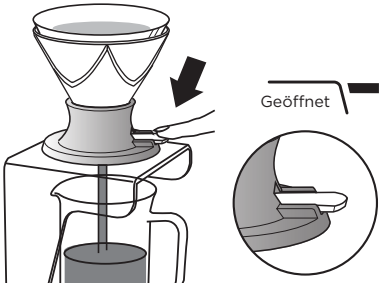
Für Größe 02 : Kaffeepulver 20 g / Wasser 240 mL

Für Größe 03: Kaffeepulver 36 g / Wasser 440 mL

Lassen Sie alles etwa 2 Min. lang ziehen.

- Für einen kräftigeren Geschmack mit einem Löffel umrühren.

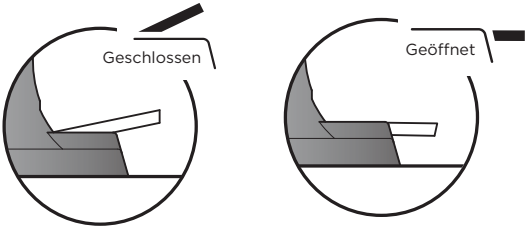
3.



Drücken Sie den Schalter, um den Kaffee heraustropfen zu lassen.

- Nach dem Drücken bleibt der Schalter betätigt, auch wenn Sie ihn loslassen.
- Stellen Sie den Schalter vor dem nächsten Gebrauch des Tropfers zurück.

- Passen Sie die Mahlfeinheit des Pulvers und die Ziehdauer an, um den perfekten Geschmack zu ermitteln.
- Verwenden Sie HARIO V60 Papierfilter.

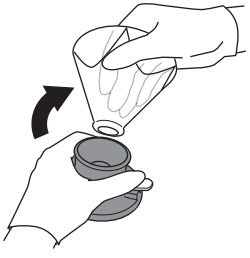


Zum Ziehenlassen muss der Schalter in der oberen Stellung (geschlossen) sein.Wenn sich der Schalter auf der Höhe des Sockelrands befindet (geöffnet), tropft Kaffee durch.

Zusammenbau

Der Tropfer und der Sockel lassen sich wie in der Abbildung gezeigt zusammenbauen und trennen. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

■Auseinanderbauen



■Zusammenbauen



HARIO

MUGEN × SWITCH
Porte-filtre

Manuel d'instructions

**Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit HARIO.
Merci de lire ce manuel d'instructions attentivement afin d'utiliser le produit correctement.
Après l'avoir lu, le garder dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer plus tard.**

Contact
HARIO EUROPE B.V.
Prof. J.H.Bavincklaan 2
1183 AT Amstelveen, The Netherlands
eu.customerservice@hario.com

Français

Précautions d'utilisation

⚠ Ne pas toucher ou déplacer le porte-filtre une fois l'eau chaude versée, les pièces seront chaudes et peuvent occasionner des brûlures. Veiller à placer le porte-filtre sur une cafetière ou un support avant de verser l'eau chaude.

⚠ Ne pas appuyer avec force sur la languette lors de la mise en place du porte-filtre sur une cafetière, faute de quoi le porte-filtre peut se renverser et occasionner des brûlures.

⚠ L'eau chaude s'écoulera par le dessous du support de fixation si la bille en acier inoxydable n'est pas installée. Veiller à ne pas perdre la bille lors du nettoyage du produit.

⚠ Le porte-filtre doit être installé correctement sur le support de fixation, faute de quoi il risque de fuir. Vérifier qu'il est bien en place avant utilisation.

⚠ La céramique est fragile et peut se briser. La manipuler de manière appropriée pendant l'utilisation normale et le nettoyage.

⚠ La supervision d'un adulte est requise si un enfant utilise le produit. S'assurer d'expliquer toutes les précautions d'utilisation. Faire très attention lors de l'utilisation du produit à proximité d'enfants. Ranger hors de portée des enfants.

- Laver le produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Ne pas utiliser le produit s'il est fissuré, cassé, ou très rayé car il pourrait se casser de manière inattendue.
- Ne pas donner de coups ou gratter l'intérieur du porte-filtre avec une cuillère métallique. Cela pourrait endommager le produit.
- Dans le cas improbable où le produit serait endommagé, manipuler les morceaux cassés avec précaution.
- Suivre la règlementation locale concernant le traitement des déchets lors de la mise au rebut de ce produit.
- Pour éviter les blessures, vérifiez que le produit n'est pas fissuré ni ébréché avant de l'utiliser.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez l'intérieur du porte-filtre. Le fait de nettoyer avec force la surface intérieure en effectuant un mouvement de rotation comme pour essorer une serviette risquerait de le briser et de provoquer des blessures.

Entretien du produit

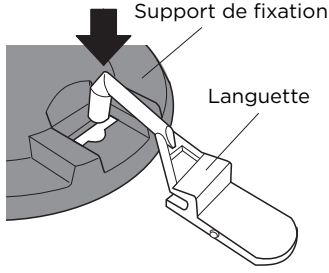
⚠ Utiliser une éponge douce et un détergent neutre pour nettoyer ce produit.

⚠ Ne pas utiliser d'éponges ou de détergents abrasifs, car ils pourraient rayer le porte-filtre.

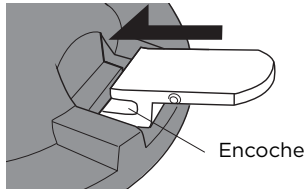
- Ce produit peut passer au lave-vaisselle. Veiller à suivre le mode d'emploi fourni avec le lave-vaisselle avant utilisation.
- Si le porte-filtre est particulièrement sale, utiliser de l'eau de Javel diluée. S'assurer de lire attentivement les précautions de manipulation de l'eau de Javel. Bien rincer avec de l'eau après avoir utilisé l'eau de Javel.

Comment fixer la languette au support de fixation

1. Insérer l'extrémité longue et fine dans le trou du support de fixation. L'insérer ensuite complètement jusqu'à la base de la languette.

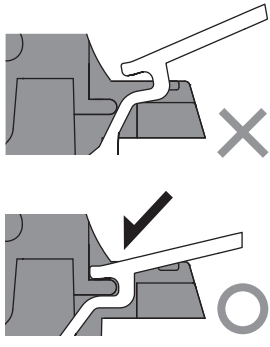


2. Retourner la languette et la fixer au support de fixation comme indiqué sur le schéma. Vérifier que la languette peut être enfoncée et relâchée avant utilisation.



⚠

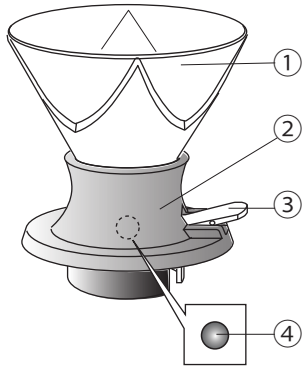
Assurez-vous que la languette soit correctement mise en place afin d'éviter toute déformation ou tout dommage. Veuillez l'insérer correctement.



Guide des matériaux

FABRIQUÉ AU JAPON

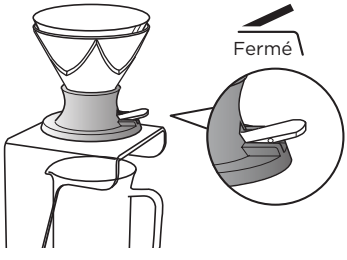
①Porte-filtre: Résine AS
②Support de fixation: Caoutchouc de silicone
(température de résistance à la chaleur 180℃)
③Interrupteur: Résine PCT
(température de résistance à la chaleur100℃)
④Bille: Acier inoxydable



Toutes les pièces peuvent être démontées pour être nettoyées. Lors du remontage, veiller à bien lire les consignes d'assemblage au verso de manière à ce que toutes les pièces soient bien installées.

Utilisation

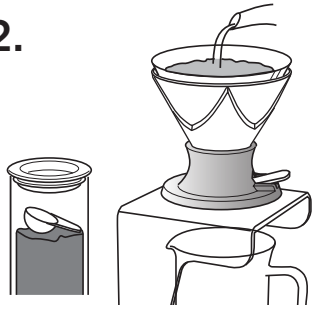
1.



Placer le porte-filtre sur un support ou une cafetière. Placer ensuite un filtre en papier dans le porte-filtre.

- Plier le filtre en papier au niveau de la ligne (pointillée) perforée, l'ouvrir et l'insérer dans le porte-filtre.
- Veiller à ce que la languette soit dans la position indiquée sur le schéma afin que le porte-filtre ne laisse pas couler le café.

2.



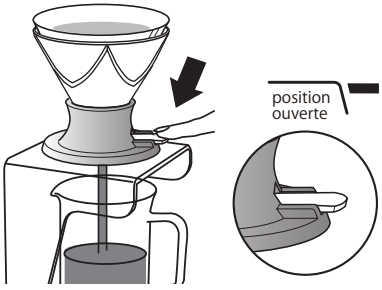
Placer du café moulu (mouture moyenne) dans le porte-filtre et verser une importante quantité d'eau chaude.

Pour la taille 02 :
20 g de café moulu/ 240 ml d'eau
Pour la taille 03 :
36 g de café moulu/440 ml d'eau

Laisser immergé pendant environ deux minutes.

- Mélanger avec une cuillère pour une infusion plus intense en fonction des préférences.

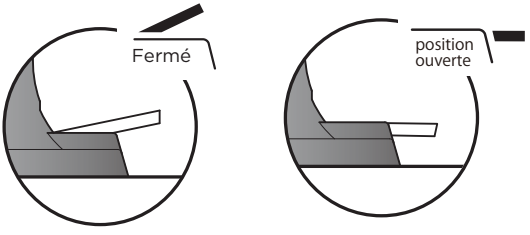
3.



Press the switch to let the coffee flow down.

- Once you have pressed the switch, it will stay open even when you remove your finger.
- Make sure to close the switch before the next time you use the dripper.

- Adjust the grind size of the beans and the amount of time you immerse them to find the perfect brew.
- Please use HARIO V60 Paper filter.

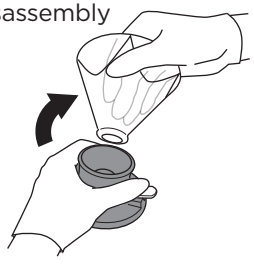


Make sure the switch is up (closed) to immerse. Coffee drips through when the switch is level with the rim of the base (open).

Assembly Instruction

Assemble and disassemble dripper and base as shown in the diagram. Make sure to wear safety gloves.

■Disassembly



■Assembly



HARIO

MUGEN × SWITCH
Cafetera de goteo

Manual de instrucciones

Gracias por comprar este producto HARIO. Asegúrese de leer este manual de instrucciones completamente con el fin de usar este producto correctamente. Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro para referencia futura.

Contacto
HARIO EUROPE B.V.
Prof. J.H.Bavincklaan 2
1183 AT Amstelveen, The Netherlands
eu.customerservice@hario.com

Español

Precauciones de uso

⚠ Después de verter agua caliente en la cafetera de goteo, no la toque ni la sostenga, ya que algunas partes estarán calientes y pueden provocar quemaduras. Asegúrese de colocarla sobre una jarra o un soporte de goteo antes de verter el agua caliente.

⚠ No aplique demasiada fuerza al pulsar el interruptor y colocar la cafetera de goteo sobre una jarra, ya que esto podría hacer que la cafetera se caiga y provoque quemaduras.

⚠ El agua caliente se saldrá hacia afuera por la base si la bola de acero inoxidable no está en su sitio. Tenga cuidado de no perderla cuando lave el aparato.

⚠ La cafetera de goteo debe estar colocada correctamente en la base o podría gotear. Asegúrese de que esté bien colocada antes de usarla.

⚠ La cerámica es frágil y puede romperse. Manipúlelo adecuadamente durante el uso normal y la limpieza.

⚠ Se requiere supervisión adulta si un menor está usando este producto. Asegúrese de explicar todas las precauciones antes de usarla. Tenga mucho cuidado al usarlo cerca de niños. Almacénelo lejos del alcance de niños.

- Lave el producto antes de usarlo por primera vez.
- No use el producto si está rajado, roto o muy arañado ya que puede romperse inesperadamente.
- No golpee o raspe el interior de la cafetera de goteo con una cuchara metálica. Hacerlo podría dañar el producto.
- En el improbable caso de que se dañe el producto, manipule cualquier pieza rota con cuidado.
- Siga las reglas locales sobre la eliminación de basura al desechar este producto.
- Para evitar lesiones personales, antes de usar el recipiente de vidrio, compruebe que este no tenga grietas ni mellas.
- Preste especial atención al limpiar el interior de la cafetera de goteo. Si el interior se limpia aplicando fuerza y con un movimiento giratorio, como cuando se escurre una toalla, el recipiente podría romperse y causar lesiones inesperadas.

Cuidado del producto

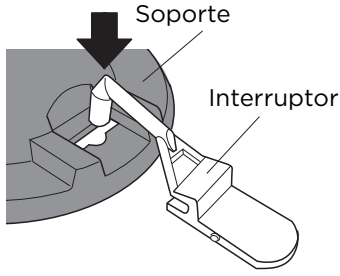
⚠ Use una esponja suave y un detergente neutro para limpiar este producto.

⚠ No use limpiadores abrasivos o esponjas que contengan abrasivos ya que hacerlo puede rayar la cafetera de goteo.

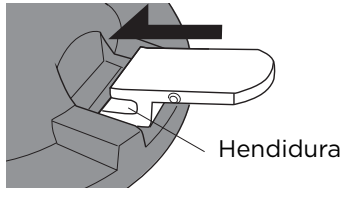
- Este producto puede introducirse en el lavavajillas. Lea el manual de instrucciones del lavavajillas antes de usarlo.
- Si la cafetera de goteo está particularmente sucia, use blanqueador de hogar diluido. Asegúrese de leer bien las precauciones de manejo del blanqueador de hogar.

Cómo colocar el interruptor en la base

1. Inserte el extremo estrecho y alargado en el orificio de la base. A continuación, insértelo completamente hasta la base del interruptor.

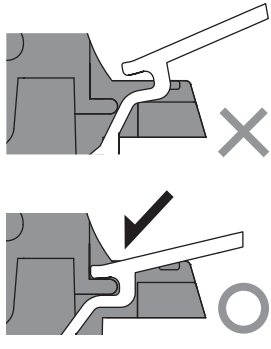


2. Gírelo y coloque el interruptor en la base como se muestra en el diagrama. Confirme que el interruptor se puede mover hacia arriba y abajo antes de usarlo.



⚠

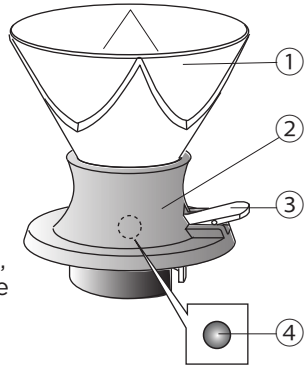
Asegúrese de que el interruptor esté fijado de forma correcta y segura para evitar que se deforme o resulte dañado. Insértelo bien.



Guía de materiales

HECHO EN JAPÓN

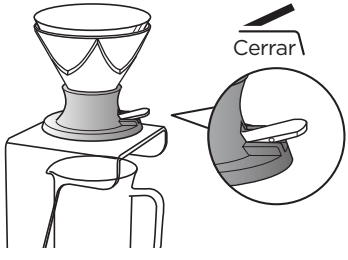
①Cafetera de goteo: Resina AS
②Soporte: Goma de silicona
(temperatura de resistencia al calor180℃)
③Interruptor: Resina PCT
(temperatura de resistencia al calor100℃)
④Bola: Acero inoxidable



Todas las partes se pueden retirar para su limpieza. Cuando vuelva a montar el aparato, lea atentamente las instrucciones de montaje que encontrará en la parte posterior para asegurarse de que todas las piezas se han colocado correctamente.

Cómo usar

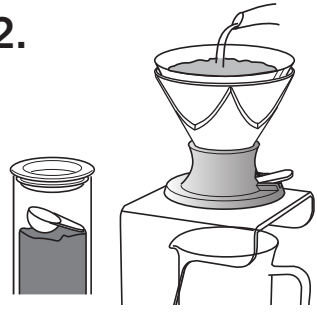
1.



Coloque la cafetera de goteo sobre un soporte o una jarra. Después, coloque el filtro de papel dentro de la cafetera de goteo.

- Doble el filtro de papel por la línea perforada (de puntos), ábralo y colóquelo dentro de la cafetera de goteo.
- Asegúrese de que el interruptor esté en la posición que se muestra en el diagrama para que la cafetera de goteo esté cerrada.

2.



Ponga café molido (molienda media) en la cafetera de goteo y vierta agua caliente.

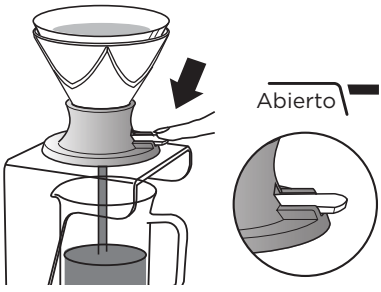
Para el tamaño 02: Café molido: 20 g / Agua: 240 mL

Para el tamaño 03: Café molido: 36 g / Agua: 440 mL

Déjelo infusionar durante aproximadamente 2 min.

- Remuévalo con una cuchara si desea obtener una preparación más fuerte.desired.

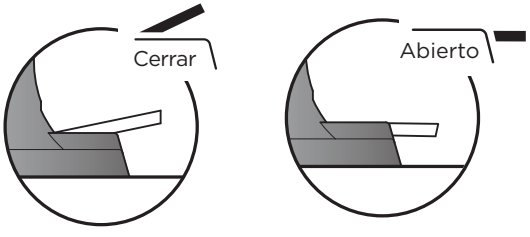
3.



Pulse el interruptor para que el café empiece a gotear.

- Cuando pulse el interruptor, se mantendrá abierto aunque deje de pulsarlo.
- Cierre el interruptor antes de volver a usar la cafetera de goteo.

- Ajuste el tamaño de la molienda de los granos de café y la cantidad de tiempo que los infusiona para dar con el café perfecto.
- Use el filtro de papel HARIO V60.

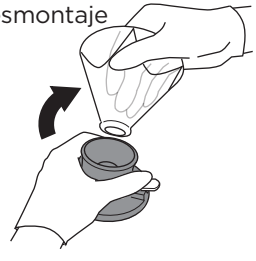


Asegúrese de que el interruptor esté en la posición elevada (cerrado) para infusionar.El café gotea si el interruptor está a nivel con el borde de la base (abierto).

Instrucciones de montaje

Monte y desmonte la cafetera de goteo y la base como se muestra en el diagrama. Asegúrese de llevar guantes de seguridad puestos.

■Desmontaje



■Montaje



mientras
gira la base

HARIO

MUGEN × SWITCH
Gocciolatoio

Manuale di istruzioni

Grazie per avere acquistato questo prodotto HARIO.
Per un utilizzo corretto del prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
Dopo avere letto il manuale, conservarlo in un luogo sicuro per futura consultazioni.

Contatto
HARIO EUROPE B.V.
Prof. J.H.Bavincklaan 2
1183 AT Amstelveen, The Netherlands
eu.customerservice@hario.com

Italiano

Precauzioni per l'uso

⚠ Non toccare o trasportare il gocciolatoio una volta versata l'acqua bollente poiché le parti risulteranno calde e potrebbero causare ustioni. Assicurarsi di posarlo su un vassoio o un supporto di gocciolamento prima di versare l'acqua bollente al suo interno.

⚠ Non premere l'interruttore con forza eccessiva quando si posiziona il gocciolatoio su un vassoio poiché ciò potrebbe fare cadere il gocciolatoio e causare ustioni.

⚠ Se la pallina in acciaio inossidabile non si trova in posizione, l'acqua bollente uscirà dal fondo della base. Prestare attenzione a non perdere la pallina durante la pulizia del prodotto.

⚠ Il gocciolatoio deve essere posizionato correttamente sulla base, altrimenti potrebbero esserci delle perdite.

⚠ Assicurarsi di posizionarlo correttamente prima dell'uso. La porcellana è fragile e potrebbe rompersi. Maneggiare in modo adeguato durante l'utilizzo normale e la pulizia.

⚠ Non permettere ai bambini di usare questo prodotto. Non usare il prodotto nelle vicinanze di bambini e conservarlo fuori dalla portata degli stessi.

- Lavare il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Non usare il prodotto se presenta crepe, fratture o graffi notevoli, poiché potrebbe rompersi in maniera imprevista.
- Non colpire o grattare l'interno del gocciolatoio con un cucchiaio di metallo. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il prodotto.
- Nel caso improbabile di danni al prodotto, maneggiare con cura eventuali frammenti rotti.
- Attenersi alle normative locali in materia di raccolta dei rifiuti per lo smaltimento di questo prodotto.
- Per prevenire lesioni, verificare l'assenza di crepe o schegge prima dell'uso.
- Prestare particolare attenzione quando si pulisce il lato interno del gocciolatoio. Se si lava il lato interno con forza con un movimento simile a quello con cui si strizza un asciugamano, si rischiano danni e lesioni impreviste.

Cura del prodotto

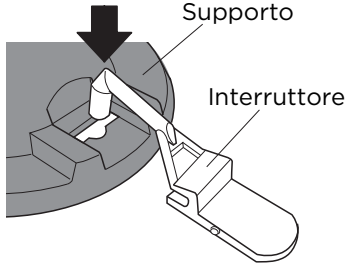
⚠ Usare una spugna morbida e un detersivo neutro per pulire il prodotto.

⚠ Non utilizzare detergenti o spugne che contengono sostanze abrasive, onde evitare di graffiare il gocciolatoio.

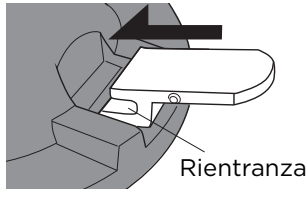
- Questo prodotto è lavabile in lavastoviglie. Prima dell'uso, leggere il manuale di istruzioni fornito con la lavastoviglie.
- Se il gocciolatoio è particolarmente sporco, utilizzare una candeggina domestica diluita. Assicurati di leggere attentamente le precauzioni per la manipolazione della candeggina domestica.

Come installare l'interruttore sulla base

1. Inserire l'estremità lunga e stretta nel foro della base. Quindi, inserirla completamente fino alla base dell'interruttore.

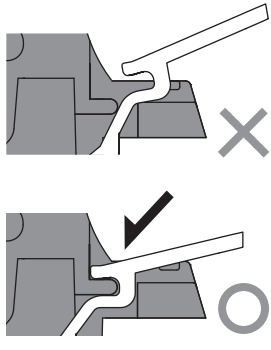


2. Capovolgerla e installare l'interruttore sulla base come mostrato nella figura. Prima dell'uso, verificare che l'interruttore si sposti verso l'alto e verso il basso.



⚠

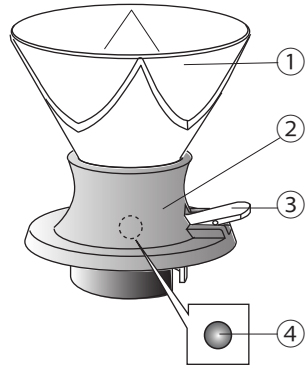
Assicurarsi che l'interruttore sia posizionato in modo sicuro e corretto per evitare deformazioni o danni. Inserirlo saldamente.



Guida ai materiali

PRODOTTO IN GIAPPONE

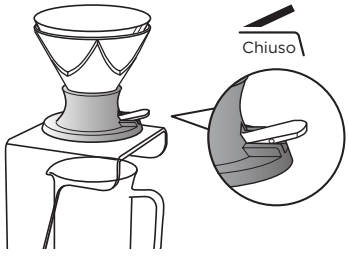
①Gocciolatoio: Resina AS
②Supporto: Gomma siliconica
（resistente ad alte temperatur180℃）
③Interruttore: Resina PCT
（resistente ad alte temperatur100℃）
④Pallina: Acciaio inossidabile



Tutte le parti possono essere rimosse per la pulizia. Nella fase di rimontaggio, leggere attentamente le istruzioni di montaggio sul retro per assicurarsi che tutte le parti siano posizionate correttamente.

Istruzioni per l'uso

1.



Posizionare il gocciolatoio su un supporto di gocciolamento o su un server. Quindi posizionare il filtro di carta nel gocciolatoio.

- Piegare il filtro di carta all'altezza della linea perforata (tratteggiata), aprirlo e inserirlo nel gocciolatoio.
- Verificare che l'interruttore si trovi nella posizione mostrata nella figura per assicurarsi che il gocciolatoio sia chiuso.

2.



Inserire del caffè macinato (macinatura media) nel gocciolatoio e versare abbondante acqua bollente.

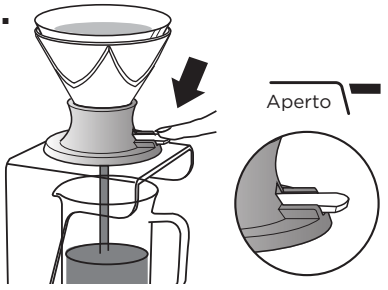
Per la misura 02 : Caffè macinato 20 g / Acqua 240 mL

Per la misura 03: Caffè macinato 36 g / Acqua 440 mL

Lasciarlo immerso per circa 2 minuti.

- Mescolare all'occorrenza con un cucchiaio per un caffè più forte.

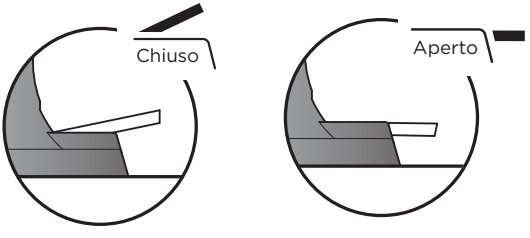
3.



Premere l'interruttore per far scorrere il caffè.

- Una volta premuto l'interruttore, resterà aperto anche quando si toglie il dito.
- Assicurarsi di chiudere l'interruttore prima di riutilizzare il gocciolatoio.

- Regolare la finezza della macinatura dei chicchi e il tempo di immersione per trovare la miscela perfetta.
- Utilizzare il filtro di carta HARIO V60.

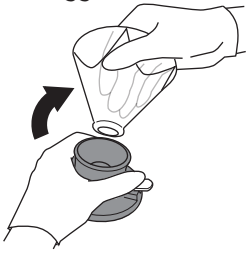


Assicurarsi che l'interruttore sia sollevato (chiuso) per l'immersione. Il caffè comincia a gocciolare quando l'interruttore si trova allo stesso livello del bordo della base (aperto).

Istruzioni di montaggio

Montare e smontare il gocciolatoio e la base come mostrato nella figura. Assicurarsi di indossare dei guanti di sicurezza.

■Smontaggio



■Montaggio

durante la rotazione della base



HARIO

MUGEN × SWITCH
Dripper

Instrukcja obsługi

**Dziękujemy za zakup niniejszego produktu firmy HARIO.
W celu prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
Po przeczytaniu należy ją odłożyć w bezpieczne miejsce z myślą o przyszłym wykorzystaniu.**

Kontakt
HARIO EUROPE B.V.
Prof. J.H.Bavincklaan 2
1183 AT Amstelveen, The Netherlands
eu.customerservice@hario.com

Polski

Środki ostrożności dotyczące stosowania

⚠ Nie dotykać ani nie przenosić drippera po zalaniu gorącą wodą, ponieważ części nagrzeją się, a ich dotknięcie może spowodować oparzenie. Umieścić dripper na naczyniu lub stojaku przed zalaniem gorącą wodą.

⚠ Nie naciskać zbyt mocno przełącznika, umieszczając dripper na naczyniu, ponieważ może to spowodować przewrócenie drippera i oparzenia.

⚠ Gorąca woda będzie wypływać od spodu podstawy pod warunkiem wyjęcia kulki ze stali nierdzewnej. Podczas czyszczenia produktu należy uważać, aby nie zgubić kulki.

⚠ Dripper musi być prawidłowo ustawiony na podstawie. W przeciwnym razie może przeciekać. Zamocować ją przed użyciem.

⚠ Ceramika jest delikatna i może pęknąć. Podczas normalnego użytkowania i czyszczenia należy się z nią należycie obchodzić.

⚠ Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z tego produktu. Nie używać w pobliżu dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Umyć produkt przed pierwszym użyciem.
- Nie używać produktu, jeśli jest popękany, złamany lub mocno porysowany, ponieważ może wtedy niespodziewanie pęknąć.
- Nie uderzać ani nie skrobać wnętrza drippera metalową łyżką. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- W mało prawdopodobnym przypadku uszkodzenia produktu należy obchodzić się ostrożnie z jego odłamkami.
- Podczas utylizacji tego produktu należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania odpadów.
- Aby zapobiec obrażeniom, przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy na produkcie nie ma pęknięć ani odprysków.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia drippera po wewnętrznej stronie. Czyszczenie strony wewnętrznej z zastosowaniem siły i wykonywanie skrętnych ruchów, tak jak podczas wyżymania ręcznika, może skutkować stłuczeniem i niespodziewanymi obrażeniami.

Dbałość o produkt

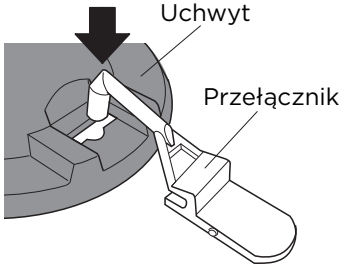
⚠ Do czyszczenia tego produktu należy używać miękkiej gąbki i neutralnego detergentu.

⚠ Nie należy używać środków czyszczących ani gąbek zawierających materiały ścierne, ponieważ może to doprowadzić do zarysowania drippera.

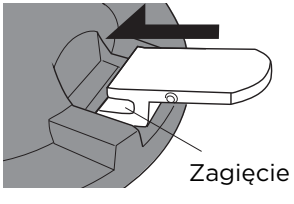
- Produkt ten przeznaczony jest do mycia w zmywarce. Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi zmywarki.
- Jeśli dripper jest szczególnie mocno zabrudzony, użyć rozcieńczonego wybielacza przeznaczonego do użytku domowego. Dokładnie przeczytać środki ostrożności dotyczące obchodzenia się z wybielaczem przeznaczonym do użytku domowego. Po użyciu wybielacza dokładnie wypłukać produkt wodą.

Sposób mocowania przełącznika do podstawy

1. Umieścić długi wąski koniec w otworze podstawy. Następnie wsunąć go całkowicie w podstawę przełącznika.

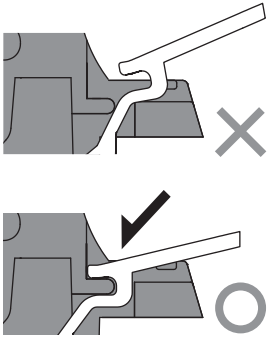


2. Odwrócić i zamontować przełącznik do podstawy w sposób pokazany na schemacie. Sprawdzić, czy przełącznik rusza się w górę i w dół przed użyciem.



⚠

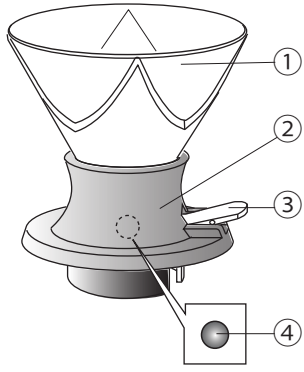
Należy upewnić się, że przełącznik jest prawidłowo i bezpiecznie zamontowany, aby zapobiec jego odkształceniu lub uszkodzeniu. Należy włożyć go tak, aby był stabilny.



Informacje o materiałach

WYPRODUKOWANO W JAPONII

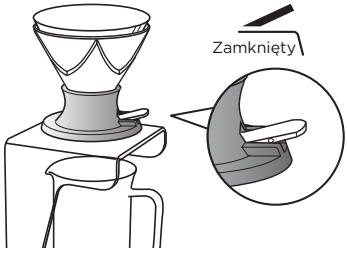
①Dripper: Żywica AS
②Uchwyt: Kauczuk silikonowy
(temperatura oporu cieplnego180℃)
③Przełącznik: Żywica PCT
(temperatura oporu cieplnego100℃)
④Kulka: Stal nierdzewna



Wszystkie części można zdemontować do czyszczenia. Podczas ponownego montażu dokładnie przeczytać Instrukcje montażu zamieszczone na odwrocie, aby zapewnić prawidłowy montaż wszystkich części.

Instrukcja użytkowania

1.



Umieścić dripper na stojaku lub naczyniu. Następnie umieścić filtr papierowy wewnątrz drippera.

- Złożyć filtr papierowy wzdłuż perforowanej (kropkowanej) linii, otworzyć i umieścić w dripperze.
- Sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w miejscu wskazanym na rysunku, aby upewnić się, czy dripper jest zamknięty.

2.



INasypać kawę mieloną (średnio mieloną) do drippera i obficie zalać gorącą wodą.

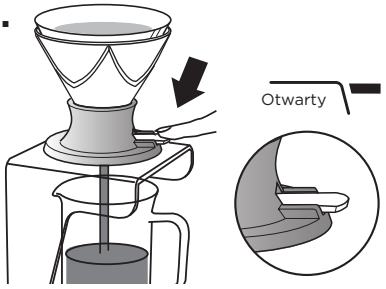
W przypadku rozmiaru 02 :
Kawa mielona 20 g / Woda 240 ml

W przypadku rozmiaru 03 :
Kawa mielona 36 g / Woda 440 ml

Pozostawić w celu namoczenia przez około 2 min.

- W razie potrzeby wymieszać łyżką, aby uzyskać mocniejszy napar.

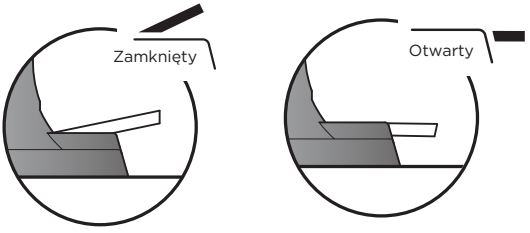
3.



Nacisnąć przycisk, aby kawa zaczęła spływać.

- Po naciśnięciu przełącznika dripper pozostanie otwarty nawet po cofnięciu palca.
- Należy zamknąć przełącznik przed kolejnym użyciem drippera.

- Dostosować stopień zmielenia ziaren kawy i czas namaczania, tak aby uzyskać idealny napar.
- Używać filtrów papierowych HARIO V60.

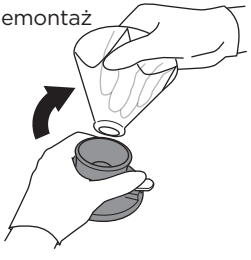


Należy upewnić się, że przełącznik jest uniesiony (w położeniu zamkniętym) podczas namaczania.Kawa przelewa się, gdy przełącznik jest ustawiony na równi z krawędzią podstawy (w położeniu otwartym).

Instrukcje montażu

Dripper oraz podstawę należy montować i rozmontowywać w sposób przedstawiony na schemacie. Należy stosować rękawice ochronne.

■Demontaż



■Montaż



podczas obracania podstawy